

FA01796-FR

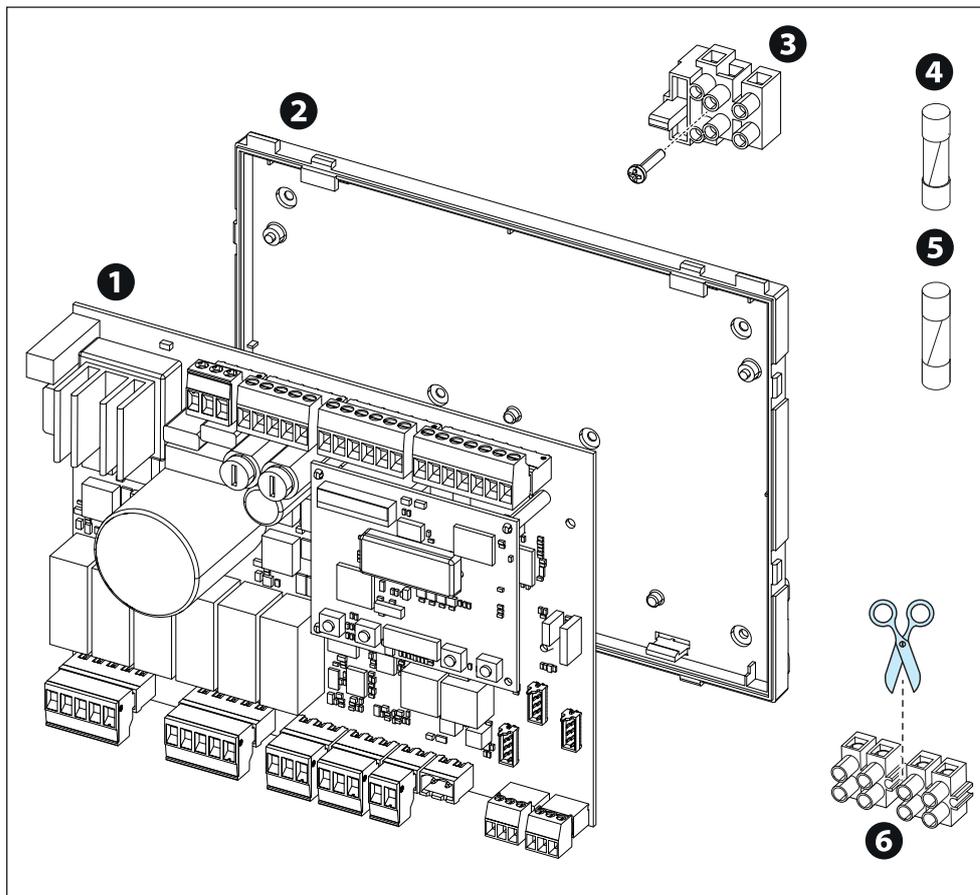
88006-0084

FR Français

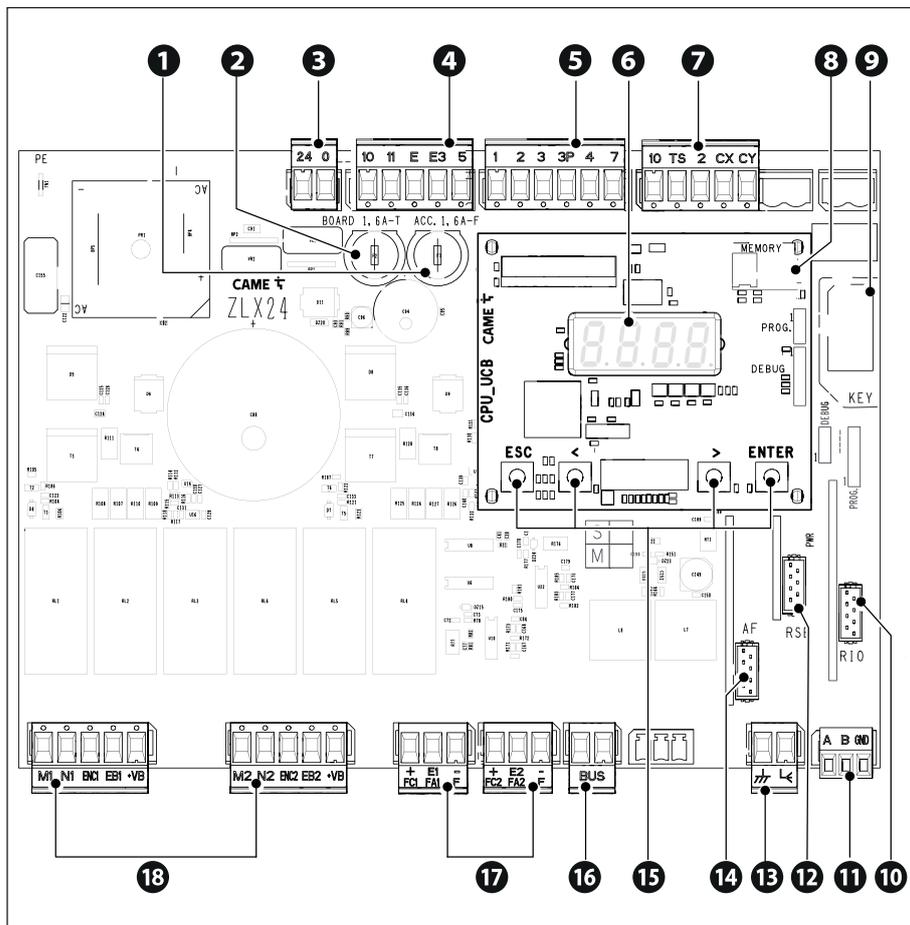
CAME S.P.A.
Via Martiri della
Libertà, 15
31030 Dosson di Casier
Treviso - Italy
Tél. (+39) 0422 49 40
Fax (+39) 0422 49 41
info@came.com -
www.came.com

CAME.COM

Composants du KIT



- ❶ Carte électronique ZLX24M (801QA-0050 / 801QA-0070)
- ❷ Support pour carte électronique
- ❸ Bornier avec porte-fusible
- ❹ Fusible 4 A (ligne 120 V)
- ❺ Fusible 3.15 A (ligne 230 V)
- ❻ Deux borniers 2 pôles



- ❶ Fusible pour les accessoires
 - ❷ Fusible pour la carte électronique
 - ❸ Bornier pour l'alimentation de la carte électronique
 - ❹ Bornier de connexion des dispositifs de signalisation
 - ❺ Bornier de connexion des dispositifs de commande
 - ❻ Afficheur
 - ❼ Bornier de connexion des dispositifs de sécurité
 - ❽ Connecteur pour carte Memory Roll
 - ❾ Connecteur pour CAME KEY*
 - ❿ Connecteur pour carte RIO CONN*
 - ⓫ Bornier de connexion CRP**
 - ⓬ Connecteur pour carte RSE**
 - ⓭ Bornier de connexion de l'antenne
 - ⓮ Connecteur pour carte radiofréquence enfichable (AF)
 - ⚠ N'utiliser que les cartes AF43S ou AF868 à partir du numéro de dessin DIS29101.
 - ⓯ Touches de programmation
 - ⓰ Bornier pour dispositifs BUS*
 - ⓱ Bornier de connexion des minirupteurs de fin de course et/ou encodeurs
 - ⓲ Bornier de connexion du motoréducteur avec encodeur ou avec interrupteur de ralentissement et serrure de verrouillage électrique
- (*) Non utilisable
 (**) Ne peut pas être utilisé pour la pièce de rechange ZL19N

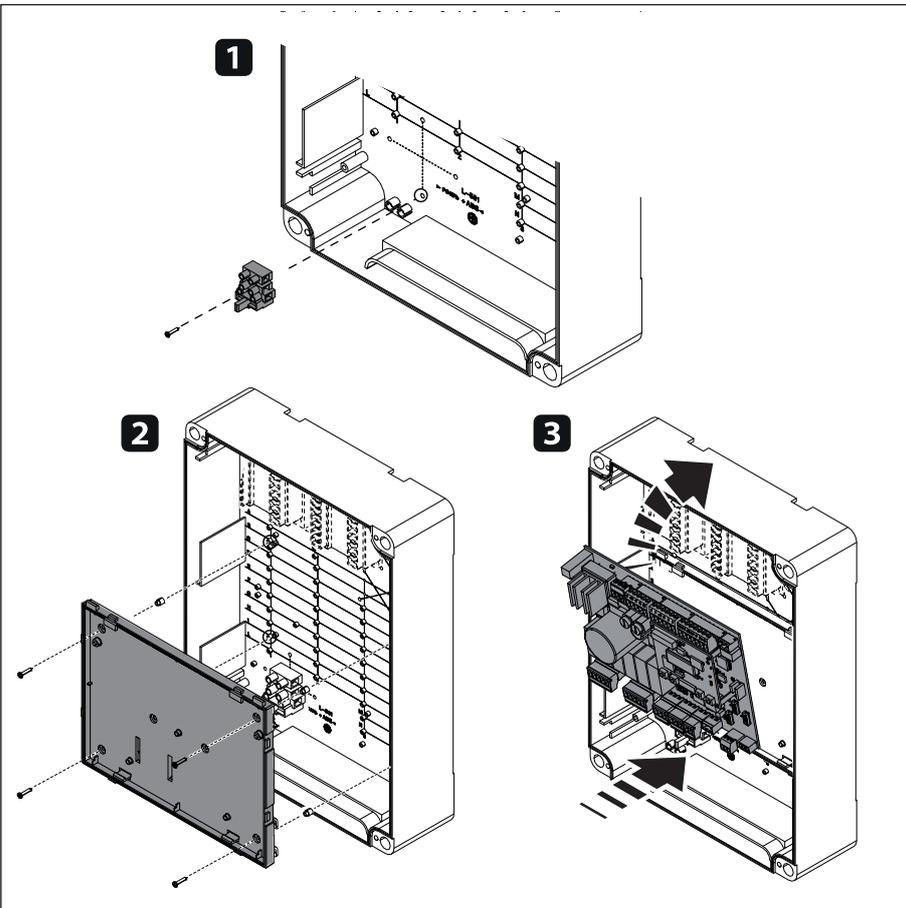
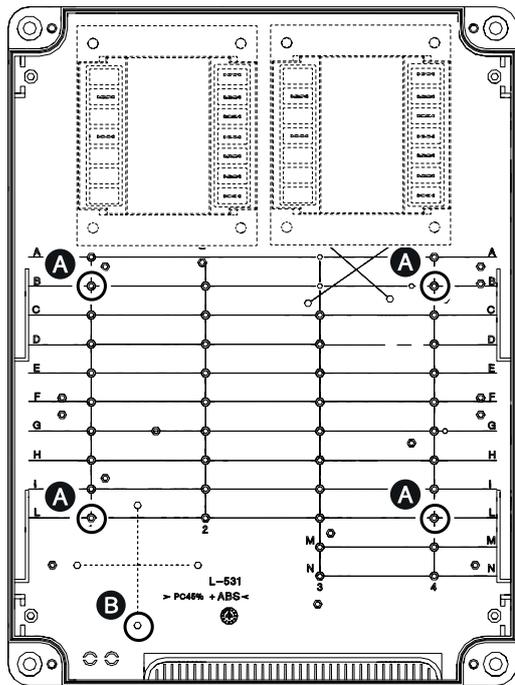
INSTALLATION

A Fixation support carte électronique

B Fixation bornier porte-fusible

 Les vis de fixation ne sont pas fournies comme accessoire.

Réutiliser les vis de l'armoire de commande ZL19N ou ZLJ24.



BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

⚠ Avant d'intervenir sur l'armoire de commande, la mettre hors tension.

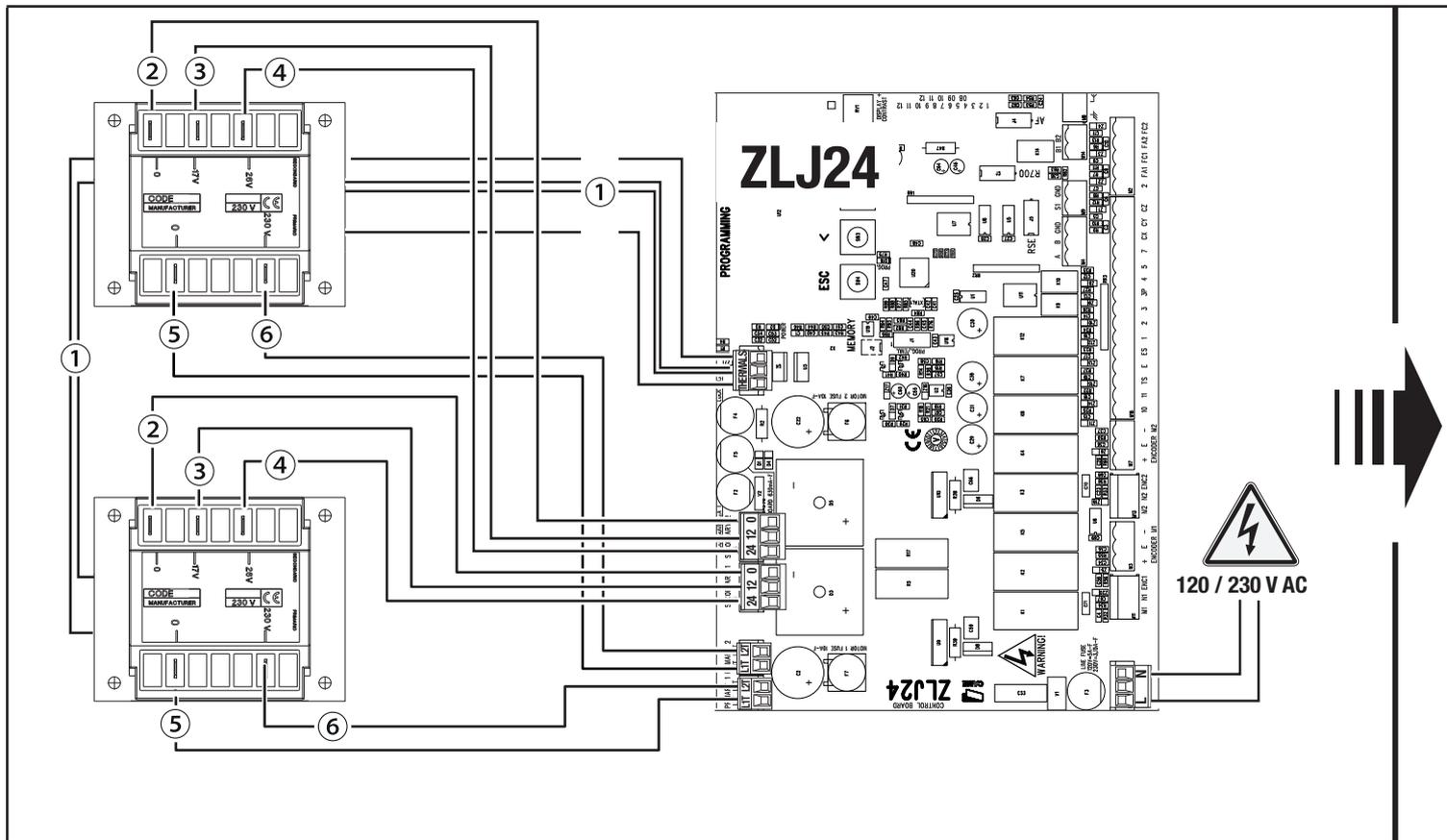
⚠ Toujours introduire le fusible de ligne dans le bornier.

Armoire de commande ZLJ24

- ① Câble bleu ciel
- ② Câble blanc

- ③ Câble rouge
- ④ Câble noir

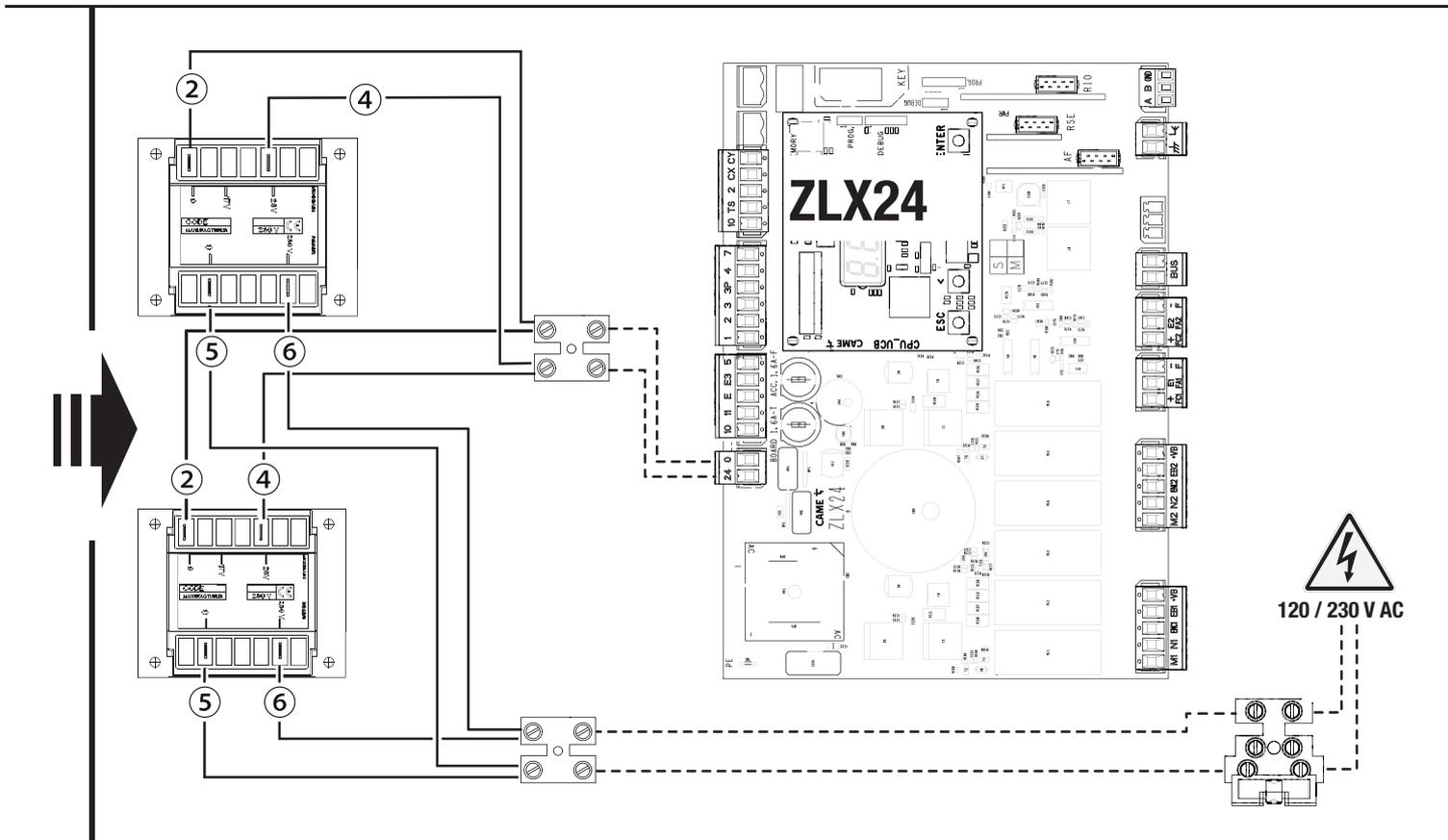
- ⑤ Câble orange
- ⑥ Câble violet



- ② Câble blanc
- ④ Câble noir

- ⑤ Câble orange
- ⑥ Câble violet

■ ■ ■ Câble non fourni



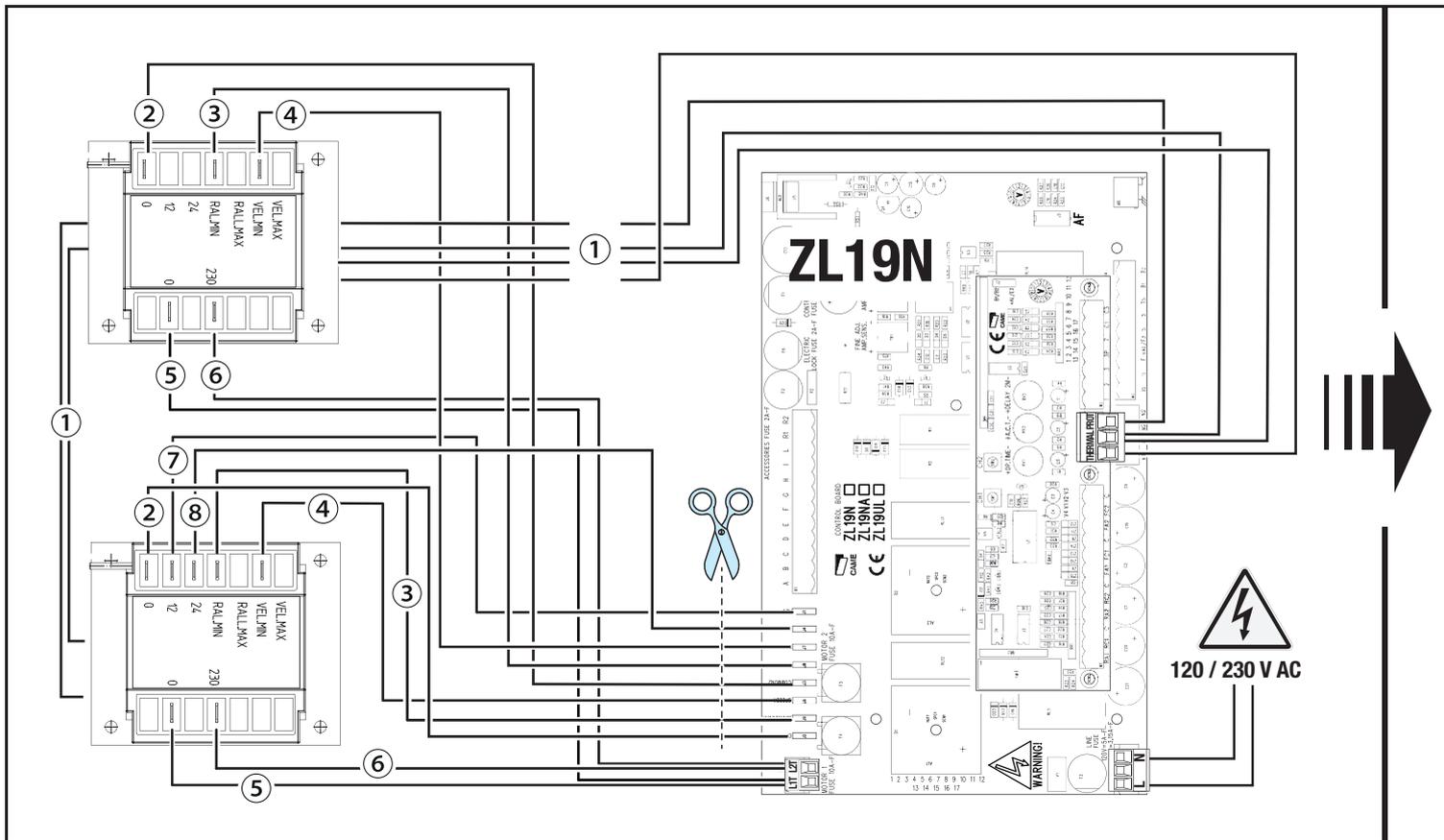
Armoire de commande ZL19N

- ① Câble bleu ciel
- ② Câble blanc

- ③ Câble rouge
- ④ Câble noir

- ⑤ Câble orange
- ⑥ Câble violet

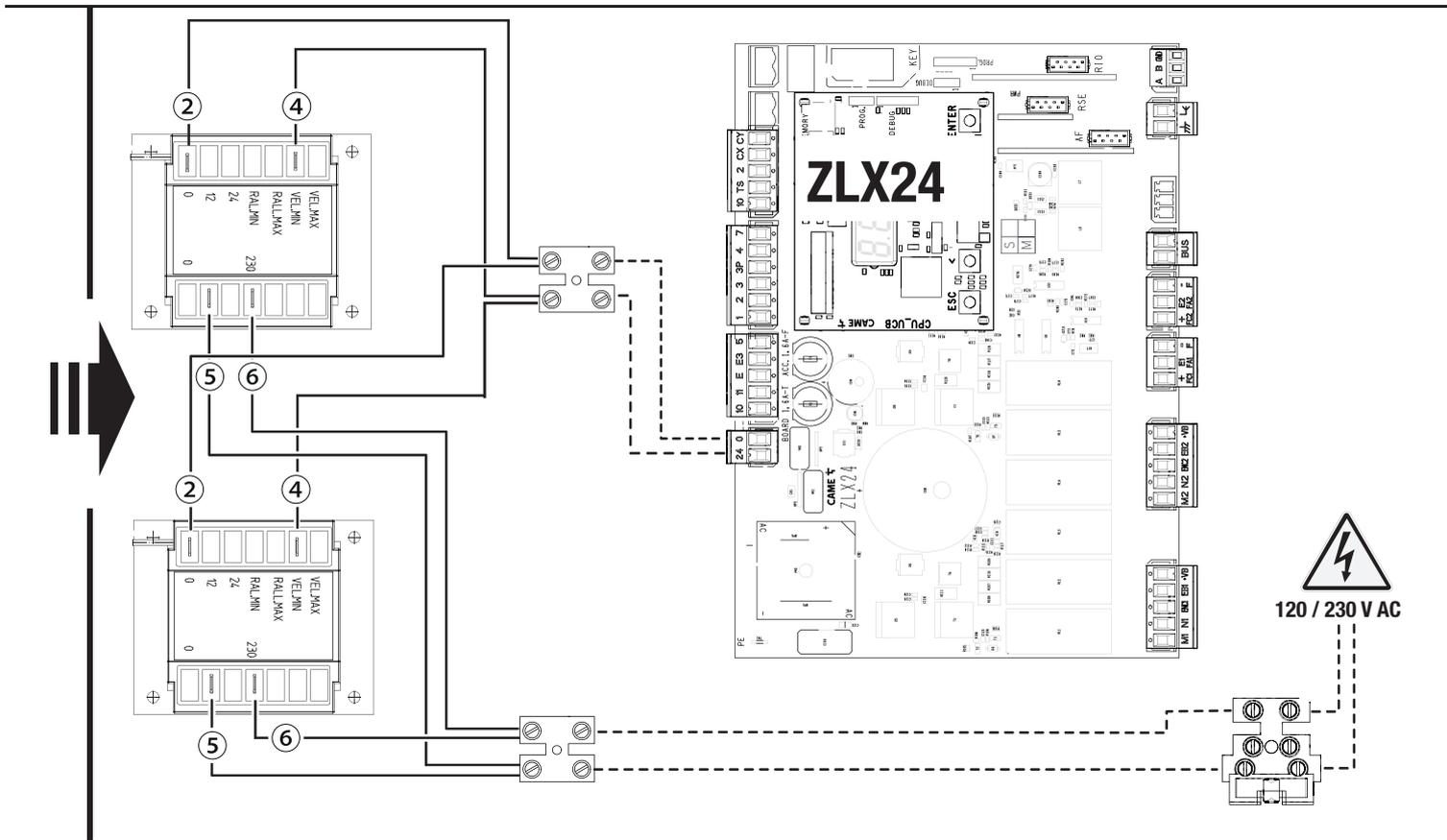
- ⑦ Câble marron
- ⑧ Câble bleu



- ② Câble blanc
- ④ Câble noir

- ⑤ Câble orange
- ⑥ Câble violet

■ ■ ■ Câble non fourni



Portée maximum des contacts

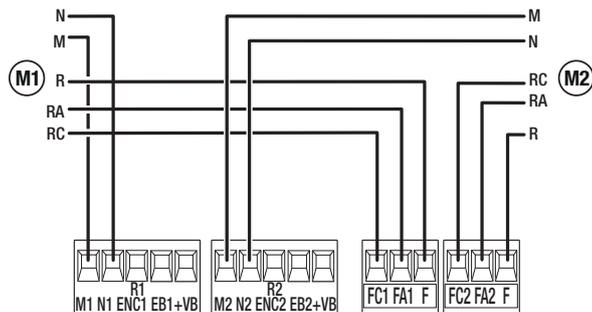
 La puissance totale des sorties indiquées ci-dessous ne doit pas dépasser la puissance maximale de la sortie [Accessoires]

Dispositif	Sortie	Alimentation (V)	Puissance max. (W)
Accessoires	10 - 11	26 AC	20
Lampe supplémentaire	10 - E3	26 AC	10
Clignotant	10 - E	26 AC	10
Témoin état automatisme	10 - 5	26 AC	3

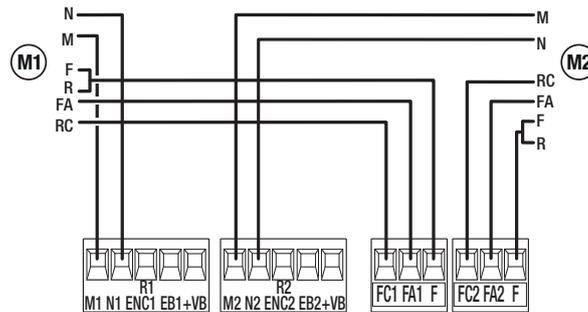
Les sorties fournissent une alimentation 24 VDC en cas d'intervention des éventuelles piles.

Connexion motoréducteurs sans interface R (carte 119RIR267)

Connexion avec microinterrupteur ralentissement



Connexion avec microinterrupteur fin de course/ralentissement



 Configurer la fonction [F72 - Fonction fin de course] en tenant compte de la connexion choisie.

Dispositifs de commande

1 Bouton d'ARRÊT (contact NF)

Arrête le portail et désactive l'éventuelle fermeture automatique. Utiliser un dispositif de commande pour reprendre le mouvement.

 Si le contact est utilisé, il doit être activé pendant la programmation.

2 Dispositif de commande (contact NO)

Fonction OUVERTURE SEULEMENT

 Avec fonction [ACTION MAINTENUE] activée, la connexion du dispositif de commande en OUVERTURE est obligatoire.

3 Dispositif de commande (contact NO)

Fonction OUVERTURE PARTIELLE ou OUVERTURE PIÉTONNE

 Voir fonction [Réglage ouverture partielle].

4 Dispositif de commande (contact NO)

Fonction FERMETURE SEULEMENT

 Avec fonction [ACTION MAINTENUE] activée, la connexion du dispositif de commande en FERMETURE est obligatoire.

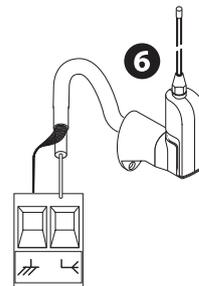
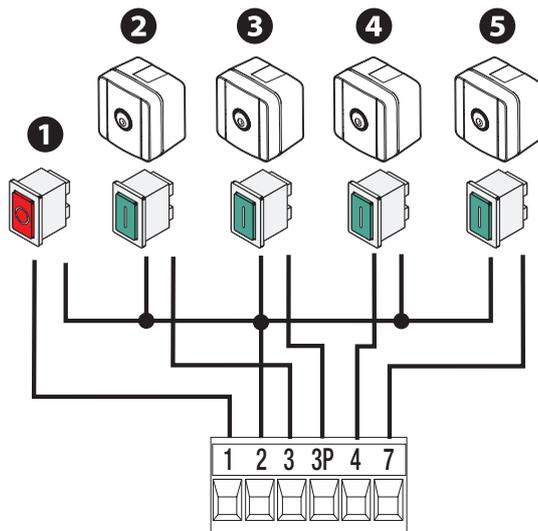
5 Dispositif de commande (contact NO)

Fonction OUVERTURE-FERMETURE

Fonction OUVERTURE-ARRÊT-FERMETURE-ARRÊT

 Voir fonction de commande 2 -7.

6 Antenne avec câble RG58



Dispositifs de signalisation

1 Clignotant

Clignote durant les phases d'ouverture et de fermeture de l'automatisme.

2 Lampe supplémentaire

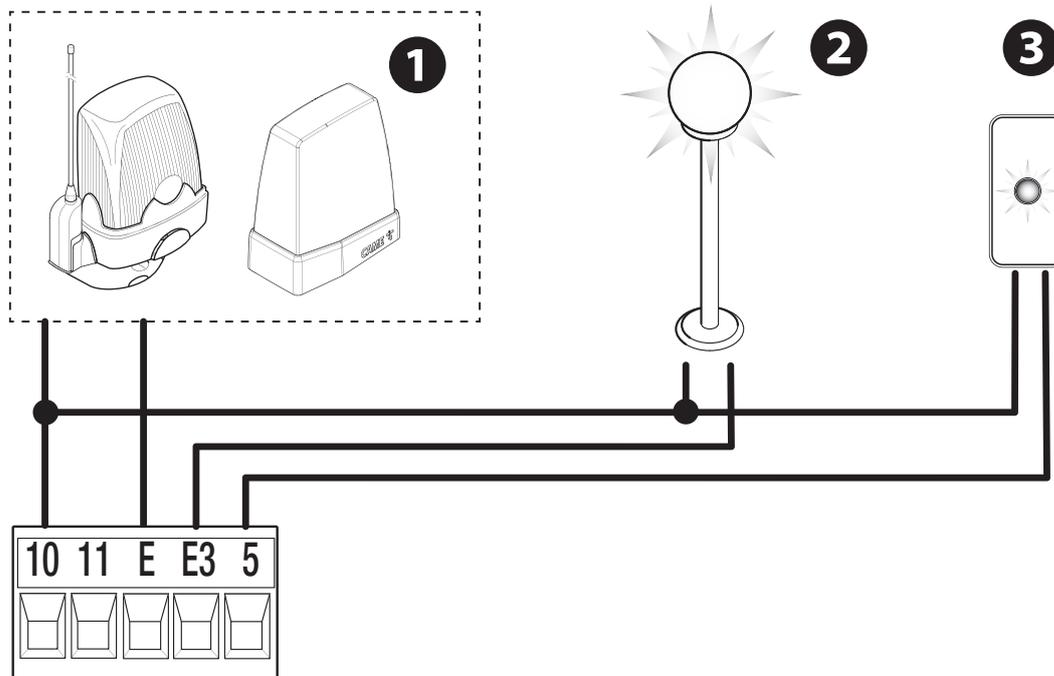
Permet d'augmenter l'éclairage de la zone de manœuvre.

 Voir fonction [Lampe supplémentaire].

3 Témoin état automatisme

Signale l'état de l'automatisme.

 Voir fonction [Voyant passage ouvert].



Dispositifs de sécurité

Pendant la programmation, configurer le type d'action que le dispositif connecté à l'entrée doit effectuer.

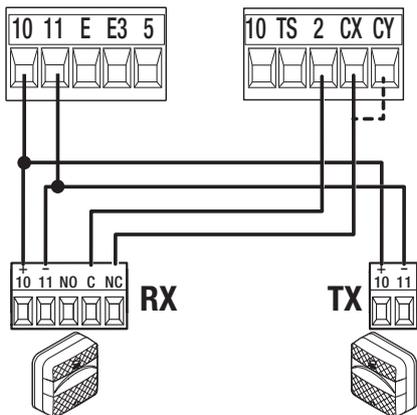
Connecter les dispositifs de sécurité aux entrées CX et/ou CY.

 En cas d'utilisation des contacts, CX CY les configurer en phase de programmation.

 En cas d'installation avec plusieurs paires de photocellules, consulter le manuel de l'accessoire correspondant.

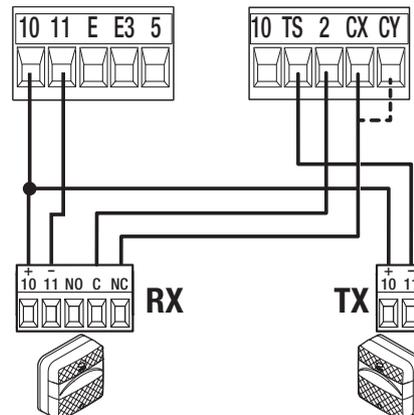
Photocellules DELTA

Connexion standard



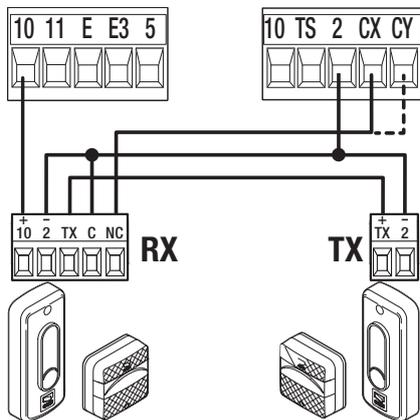
Connexion avec test de sécurité

 Voir fonction [Test sécurité].



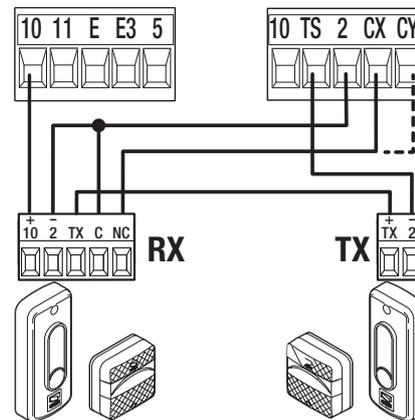
Photocellules DIR / DELTA-S

Connexion standard



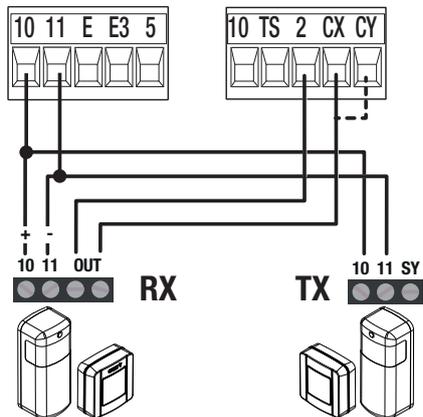
Connexion avec test de sécurité

 Voir fonction [Test sécurité].

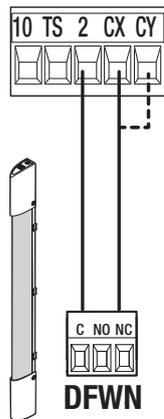


Photocellules DXR / DLX

Connexion standard

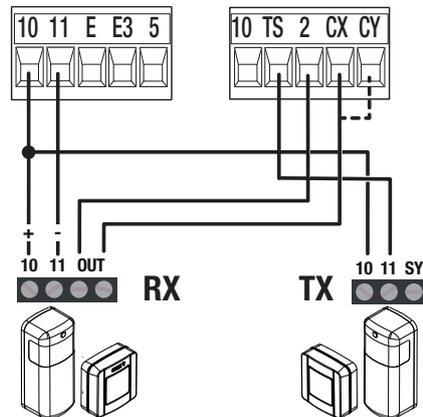


Bord sensible DFWN

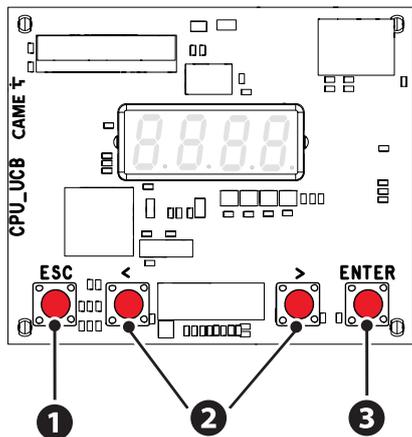


Connexion avec test de sécurité

 Voir fonction [Test sécurité].



Fonction des touches de programmation

**1 Touche ESC**

La touche ESC permet d'effectuer les opérations décrites ci-après.

- Sortir du menu
- Annuler les modifications
- Revenir à la page-écran précédente
- Arrêter l'automatisme

2 Touches <>

Les touches <> permettent d'effectuer les opérations décrites ci-après.

- Naviguer dans les options du menu
- Augmenter ou diminuer une valeur

3 Touche ENTER

La touche ENTER permet d'effectuer les opérations décrites ci-après.

- Entrer dans les menus
- Confirmer le choix

 Hors du menu, la touche ESC provoque l'arrêt du portail tandis que les touches <> permettent d'obtenir l'ouverture et la fermeture du portail.

Mise en fonction

 Au terme des branchements électriques, effectuer la mise en marche. L'opération ne doit être effectuée que par du personnel qualifié et spécialisé.

 Consulter le manuel de l'armoire de commande pour les fonctions supplémentaires concernant l'encodeur, les butées de fin de course et les interrupteurs de ralentissement.

S'assurer que la zone de manœuvre ne présente aucun obstacle.

Mettre sous tension et programmer.

Avec les butées mécaniques et électroniques, effectuer la configuration suivante.

MOTEUR GÉNÉRIQUE

A1 - Type moteur

0 = Generico

F46 - Nombre moteurs

A2 - Essai moteur

> ouvre le vantail M2

> ouvre le vantail M1

 Contrôler que les deux vantaux s'ouvrent, dans le cas contraire inverser MN sur la borne correspondante.

F2 - Entrée CX

F3 - Entrée CY

F72 - Fonction fin de course*

OFF = Désactivés

 Avec interrupteurs de fin de course désactivés, le point d'arrêt est défini par des butées mécaniques au sol.

1 = Fin de course à l'ouverture, fin de course à la fermeture

2 = Ralentissement (par défaut)

3 = Fin de course à l'ouverture, ralentissement à la fermeture

F73 - Type entrées FC/FA*

0 = N.O. (Par défaut)

1 = N.F.

2 = N.F. pour l'entrée FA, N.O. pour l'entrée FC

A8 - Puissance moteur

1 = Puissance minimum [jusqu'à 120 W]

2 = Puissance moyenne (Par défaut) [jusqu'à 200 W]

3 = Puissance maximale [au-delà de 200 W]

A3 - Auto-apprentissage de la course

*Uniquement avec les micro-interrupteurs de fin de course utilisés.

 Si A1 défile à l'écran, il faut configurer le type de moteur avant de modifier d'autres paramètres.

 Si A3 défile à l'écran, il faut effectuer l'auto-apprentissage de la course. L'armoire n'accepte aucune commande de mouvement, à l'exception du test moteur (A2).

 Au terme de la programmation, contrôler le bon fonctionnement des dispositifs de signalisation et de sécurité.

 Après avoir mis l'installation sous tension, la première manœuvre a toujours lieu en ouverture; attendre l'exécution complète de la manœuvre.

 Appuyer immédiatement sur la touche ESC ou le bouton d'ARRÊT (STOP) en cas d'anomalies, mauvais fonctionnements, bruit, vibrations suspectes ou comportements imprévus de l'installation.

MOTOREDUCTEURS SANS INTERFACE R (carte 119RIR267)

A1 - Type moteur

0 = Generico

F46 - Nombre moteurs

A2 - Essai moteur

> ouvre le vantail M2

> ouvre le vantail M1

 Contrôler que les deux vantaux s'ouvrent, dans le cas contraire inverser MN sur la borne correspondante.

F2 - Entrée CX

F3 - Entrée CY

F72 - Fonction fin de course

2 = Ralentissement (par défaut)

 Sélectionner le paramètre si les deux microinterrupteurs sont utilisés pour le ralentissement.

3 = Fin de course à l'ouverture, ralentissement à la fermeture

 Sélectionner le paramètre si le microinterrupteur en phase d'ouverture est utilisé comme fin de course.

F73 - Type entrées FC/FA

0 = N.O. (Par défaut)

 Sélectionner le paramètre si les deux microinterrupteurs sont normalement ouverts.

2 = N.F. pour l'entrée FA, N.O. pour l'entrée FC

 Sélectionner le paramètre si le microinterrupteur en phase de fermeture est normalement ouvert et celui en phase d'ouverture normalement fermé.

A8 - Puissance moteur

2 = Puissance moyenne (Par défaut) [jusqu'à 200 W]

3 = Puissance maximale [au-delà de 200 W]

F39 - Point de rapprochement en ouverture de M1

F40 - Point de rapprochement en fermeture de M1

F43 - Point de rapprochement en ouverture de M2

F44 - Point de rapprochement en fermeture de M2

Configurer une valeur inférieure à 5 %

F35 - AST contrôle au ralentissement

100%

A3 - Auto-apprentissage de la course

 Si A1 défile à l'écran, il faut configurer le type de moteur avant de modifier d'autres paramètres.

 Si A3 défile à l'écran, il faut effectuer l'auto-apprentissage de la course. L'armoire n'accepte aucune commande de mouvement, à l'exception du test moteur (A2).

 Au terme de la programmation, contrôler le bon fonctionnement des dispositifs de signalisation et de sécurité.

 Après avoir mis l'installation sous tension, la première manœuvre a toujours lieu en ouverture; attendre l'exécution complète de la manœuvre.

 Appuyer immédiatement sur la touche ESC ou le bouton d'ARRÊT (STOP) en cas d'anomalies, mauvais fonctionnements, bruit, vibrations suspectes ou comportements imprévus de l'installation.

Menu des fonctions

F1	Arrêt total	OFF (par défaut) ON
F2 F3	Entrée CX Entrée CY	OFF (par défaut) C1 = Réouverture durant la fermeture (Photocellules) C2 = Refermeture durant l'ouverture (Photocellules) C3 = Arrêt partiel Uniquement avec [Ferm. automatique] activée. C4 = Attente obstacle (Photocellules) C7 = Réouverture durant la fermeture (Bords sensibles) C8 = Refermeture durant l'ouverture (bords sensibles) C13 = Réouverture durant la fermeture avec fermeture immédiate après l'élimination de l'obstacle, y compris avec portail à l'arrêt r7 = Réouverture durant la fermeture (Bords sensibles avec résistance 8K2) r8 = Refermeture durant l'ouverture (Bords sensibles avec résistance 8K2) 2r7 = Réouverture durant la fermeture (Paire de bords sensibles avec résistance 8K2) 2r8 = Refermeture durant l'ouverture (Paire de bords sensibles avec résistance 8K2)
F5	Test sécurité	OFF (par défaut) 1 = CX 2 = CY 3 = CX+CY
F6	Action maintenue	OFF (par défaut) ON
F7	Commande 2-7	0 = Pas-à-pas (par défaut) 1 = Séquentielle

F10	Voyant portail ouvert	0 = Témoin allumé (par défaut) - Le témoin reste allumé lorsque le portail est en mouvement ou qu'il est ouvert. 1 = Voyant clignotant - Le témoin clignote toutes les demi-secondes durant l'ouverture du portail et reste allumé lorsque ce dernier est ouvert. Le témoin clignote toutes les secondes durant la fermeture du portail et s'éteint lorsque ce dernier est fermé.
F11	Encodeur	ON (par défaut) OFF
F13	Poussée en fermeture	OFF (par défaut) 1 = poussée minimum 2 = poussée moyenne 3 = poussée maximum
F16	Coup de bélier	OFF (par défaut) ON
F17	Serrure de verrouillage électrique	OFF (par défaut) 1 = Avec portail fermé 2 = Avec portail ouvert 3 = Avec portail ouvert et portail fermé 4 = Continuer
F18	Lampe supplémentaire	OFF (par défaut) 1 = Lampe cycle - La lampe reste allumée pendant toute la manœuvre. 2 = Lampe d'accueil - La lampe s'allume au lancement d'une manœuvre et reste également allumée au terme de la manœuvre pendant le temps configuré par la fonction [F25 Temps accueil].
F19	Fermeture automatique	OFF (par défaut) De 1 à 180 secondes
F20	Fermeture automatique après une ouverture partielle ou piétonne	OFF De 1 à 180 secondes (par défaut 10)
F21	Temps préclignotement	OFF (par défaut) De 1 à 10 secondes
F23	Temps de retard à l'ouverture de M1	OFF De 1 à 10 secondes (par défaut 2)

F24	Temps de retard à la fermeture de M2	OFF De 1 à 25 secondes (par défaut 2)
F25	Temps accueil	de 60 à 180 secondes (par défaut 60)
F29	Vitesse d'ouverture et de fermeture du vantail M2	de 40 % à 100 % (par défaut 70 %)
F30	Vitesse de ralentissement en ouverture et en fermeture du vantail M1	de 10 % à 50 % (par défaut 40 %)
F31	Vitesse de ralentissement en ouverture et en fermeture du vantail M2	de 10 % à 50 % (par défaut 40 %)
F34	Contrôle AST durant la course	de 10 % à 100 % (par défaut 100 %)
F35	AST contrôle au ralentissement	de 10 % à 100 % (par défaut 100 %)
F36	Réglage de l'ouverture partielle	de 10 % à 100 % (par défaut 100 %)
F37	Point de ralentissement en ouverture de M1	OFF (par défaut) De 1 % à 50 %
F38	Point de ralentissement en fermeture de M1	OFF (par défaut) De 1 % à 50 %
F39	Point de rapprochement en ouverture de M1	De 0,5 % à 25,0 % (par défaut 8,0 %)
F40	Point de rapprochement en fermeture de M1	De 0,5 % à 25,0 % (par défaut 8,0 %)
F41	Point de ralentissement en ouverture de M2	OFF (par défaut) De 1 % à 50 %
F42	Point de ralentissement en fermeture de M2	OFF (par défaut) De 1 % à 50 %
F43	Point de rapprochement en ouverture de M2	De 0,5 % à 25,0 % (par défaut 8,0 %)

F44	Point de rapprochement en fermeture de M2	De 0,5 % à 25,0 % (par défaut 8,0 %)	
F45	Réduction de la vitesse	OFF (par défaut) De 1 % à 50 %	
F46	Nombre moteurs	2 (par défaut) 1	
F50	Sauvegarde des données	OFF ON (exécution de l'opération)	
F51	Lecture données	OFF ON (exécution de l'opération)	
F56	Adresse CRP	de 1 à 254 (par défaut 1)	
F58	Configuration de l'entretien	OFF (par défaut) de 1X100 à 500X100	
F63	Vitesse RSE	2 = 4800 bps 3 = 9600 bps 4 = 14400 bps 5 = 19200 bps	6 = 38400 bps (par défaut) 7 = 57600 bps 8 = 115200 bps
F72	Fonction fin de course	OFF = Désactivés 1 = Fin de course à l'ouverture, fin de course à la fermeture 2 = Ralentissement (par défaut) 3 = Fin de course à l'ouverture, ralentissement à la fermeture	
F73	Type entrées FC/FA	0 = N.O. (Par défaut) 1 = N.F. 2 = N.F. pour l'entrée FA, N.O. pour l'entrée FC	
F83	Mode sans obstacle	OFF = Inversion pour obstacle (par défaut) ON = Mode sans obstacle	

U1	Nouvel utilisateur	1 = Pas-à-pas 2 = Séquentielle 3 = Ouverture 4 = Ouverture piétonnière/partielle
U2	Supprimer utilisateur	Nbre : 1 > 250
U3	Supprimer tous	OFF (annulation de l'opération) ON (exécution de l'opération)
U4	Décodage radio	1 = Tous les décodages (par défaut) 2 = Rolling code 3 = TW Key Block
U8	Auto-apprentissage Rolling	OFF (par défaut) ON
A1	Type moteur	0 = Generico 1 = STYLO-ME 2 = STYLO-RME 3 = FTX 4 = FAST-70 5 = AXI 6 = AMICO 7 = FERNI 8 = FERNI-V 9 = AXO 10 = A3024N/A5024N 11 = FROG-A24 12 = FROG-A24E (par défaut) 13 = ATS 14 = F1024 15 = F4024E 16 = F4024EP
A2	Essai moteur	----
A3	Auto-apprentissage de la course	OFF (annulation de l'opération) ON (exécution de l'opération)
A4	RàZ paramètres	OFF (annulation de l'opération) ON (exécution de l'opération)

A5	Comptage manœuvres	Tot = manœuvres totales - Manœuvres effectuées à compter de l'installation de l'automatisme. Par = manœuvres partielles - Manœuvres effectuées après le dernier entretien.
A8	Puissance moteur	1 = Puissance minimum [jusqu'à 120 W] 2 = Puissance moyenne (Par défaut) [jusqu'à 200 W] 3 = Puissance maximale [au-delà de 200 W]
H1	Version FW	Se servir des flèches < > pour visualiser l'une après l'autre la version de la carte afficheur et celle de la carte de contrôle.
H3	Permet d'activer le mot de passe	OFF (par défaut) ON

Mot de passe perdu

En cas de perte du mot de passe, la carte doit être réinitialisée aux valeurs d'usine. Voir [Réinitialisation].

Réinitialisation

Mettre la carte électronique hors tension et en attendre l'extinction effective.

Appuyer sur les touches < > et les maintenir enfoncées puis remettre la carte électronique sous tension.

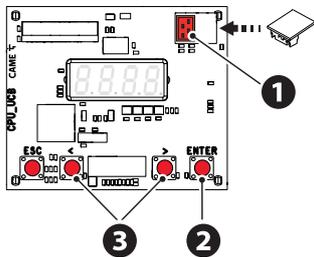
Maintenir les touches < > enfoncées jusqu'à ce que l'écran affiche [ON/OFF].

Sélectionner [ON].

Appuyer sur ENTER pour confirmer.

 **La procédure de réinitialisation de la carte électronique supprime tous les utilisateurs enregistrés, les temporisations et les manœuvres configurées ainsi que les données d'étalonnage.**

Exporter / importer les données



Il est possible d'enregistrer les données des utilisateurs et de la configuration de l'installation dans une carte MEMORY ROLL.

Il est possible d'utiliser les données stockées pour adopter les mêmes configurations sur une autre carte électronique.

⚠ Il est possible de télécharger et de sauvegarder des données uniquement entre des cartes électroniques du même type.

⚠ Avant d'installer et d'extraire la carte MEMORY ROLL, il est OBLIGATOIRE DE METTRE HORS TENSION.

1 Insérer la carte MEMORY ROLL sur le connecteur dédié sur la carte électronique.

2 Appuyer sur le bouton Enter pour accéder à la programmation.

3 Se servir des flèches pour choisir la fonction souhaitée.

 **Les fonctions ne sont visualisées qu'à l'installation d'une carte MEMORY ROLL**

F50 -Sauvegarde des données

Sauvegarde les données des utilisateurs, de synchronisation et de configuration sur le périphérique mémoire (memory roll).

F51 -Lecture données

Télécharge les données des utilisateurs, de synchronisation et de configuration sur le périphérique mémoire (memory roll).

 **Au terme des opérations de sauvegarde et de téléchargement des données, enlever la MEMORY ROLL.**

MESSAGES D'ERREUR

E1	Erreur de réglage du moteur M1
E2	Erreur de réglage du moteur M2
E3	Erreur signal encodeur non détecté
E4	Erreur test services échoué
E7	Erreur temps de fonctionnement
E9	Obstacles consécutifs détectés durant la fermeture
E10	Obstacles consécutifs détectés durant l'ouverture
E11	Erreur maximum obstacles
E12	Tension d'alimentation du moteur absente ou insuffisante
E13	Erreur sur les entrées fin de course ou bien butées de fin de course toutes deux ouvertes
E15	Erreur émetteur incompatible
E17	Erreur le système sans fil ne communique pas
E18	Erreur le système sans fil n'est pas configuré
E24	Erreur de communication avec les dispositifs BUS
E25	Erreur de configuration des adresses sur les dispositifs BUS

CAME 

CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri della Libertà, 15

31030 Dosson di Casier

Treviso - Italy

Tél. (+39) 0422 49 40

Fax (+39) 0422 49 41

info@came.com - www.came.com